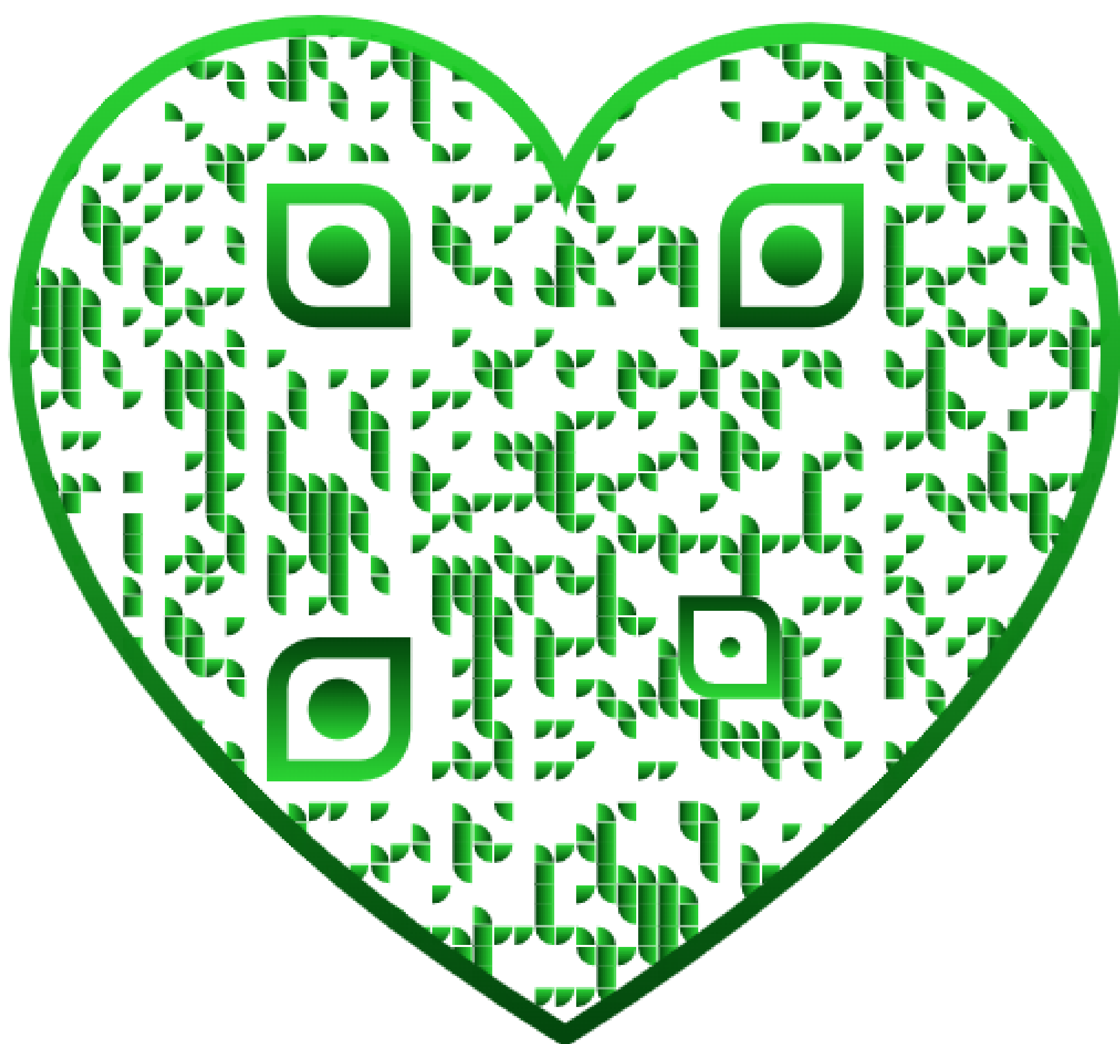
Em busca da feição real

· IT'S OKAY TO NOT BE OKAY • LIVRO 5

Ko Moon-young





“

Contos de fadas não são alucinógenos que semeiam sonhos, mas estimulantes que despertam a realidade!

Por isso, leiam muitos contos de fadas e acordem.

”

Essa é uma das falas da escritora Ko Moon-young, do k-drama It’s Okay to Not Be Okay.

Pare de olhar as estrelas inalcançáveis do céu e, em vez disso, olhe para seus pés imersos na lama!

Essa é a sua realidade, e um bom conto de fadas faz você encarar a realidade como ela é.

Por isso, as histórias da autora não apresentam aos leitores romances açucarados e idealizações.

“Por favor, seja um bom adulto”, diz ela, fazendo as pessoas enfrentarem a realidade dura e cruel, criticando e refletindo sobre a geração que a criou.

Que você se torne um adulto de verdade, cuja alma encontrou a maturidade superando as lembranças dolorosas do passado em vez de esquecê-las, como o menino que se alimentava de pesadelos.

Que sacie a fome da criança zumbi com calor humano em vez de alimento.

Que tenha coragem de se libertar da coleira por conta própria, tal qual o cão alegre, em vez de choramingar escondido à noite, preso.

Que saiba que, quando se tem pais egoístas, os filhos acabam se tornando tamboris que só sabem receber.

E que a verdadeira felicidade não pode ser encontrada num buraco escuro e fundo.

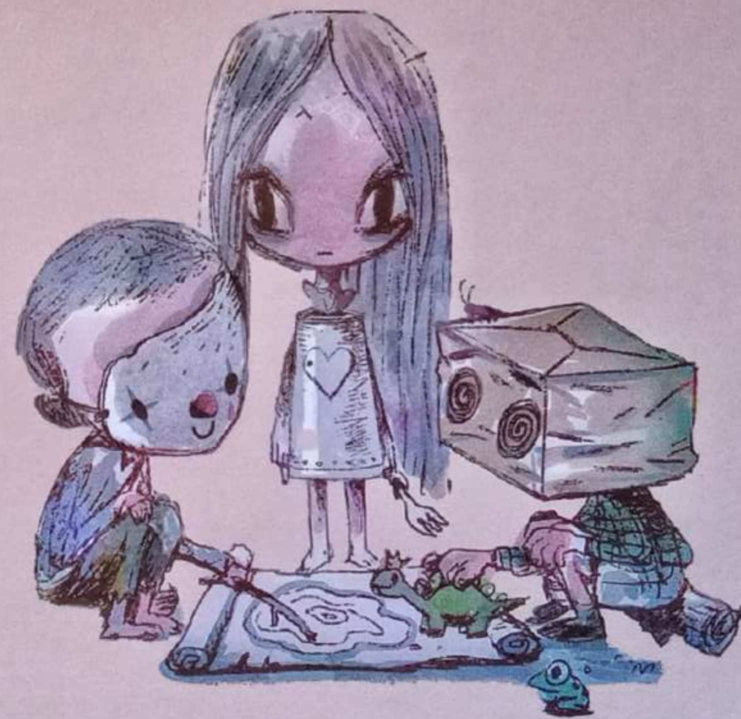
Ela é descoberta em lugares inesperados, no dia a dia, convivendo com as pessoas.

Por isso, espero que você deixe de lado sua máscara e seja feliz.

Jo Yong

It's okey to
Not be okey ♥

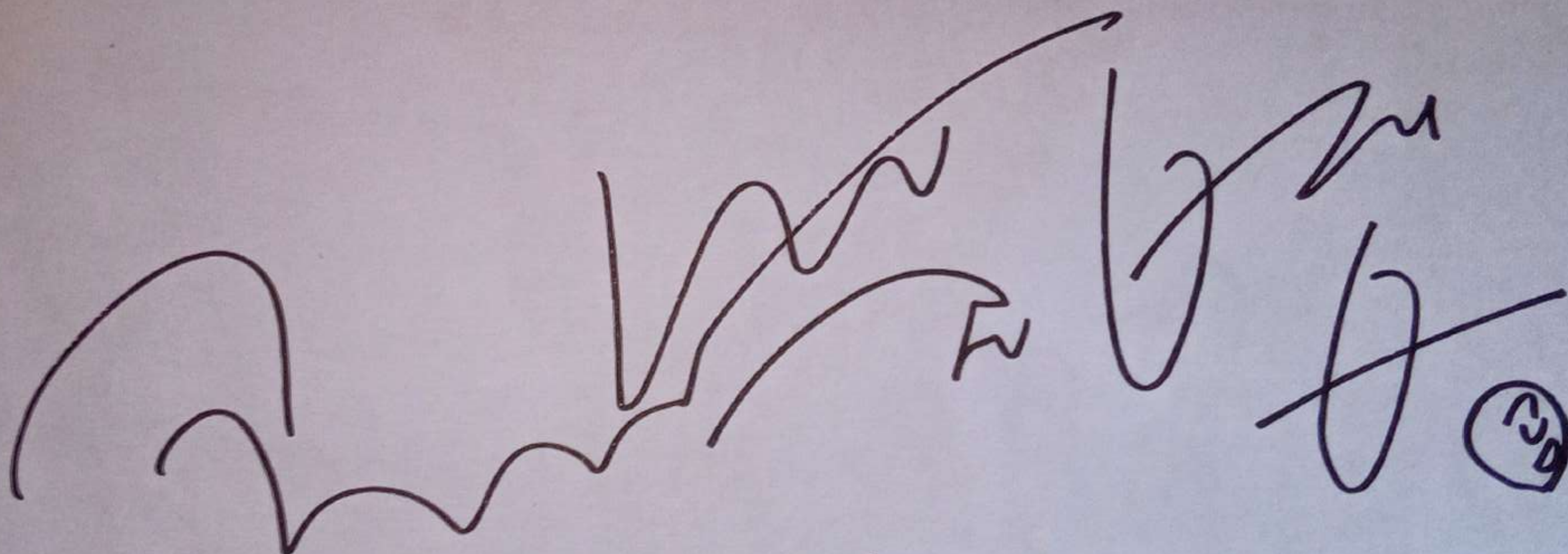
Ko Moon-young e suas obras, assim como o ilustrador Moon Sang-tae, são criações ficcionais do universo do k-drama It’s Okay to Not Be Okay (Tudo bem não ser normal) *e, a seguir, há o autógrafo da autora como aparece na produção.*



Em busca da feição real

Um conto de fadas de Ko Moon-young

Ilustrações de Moon Sang-tae



Tradução de

JAE HYUNG WOO

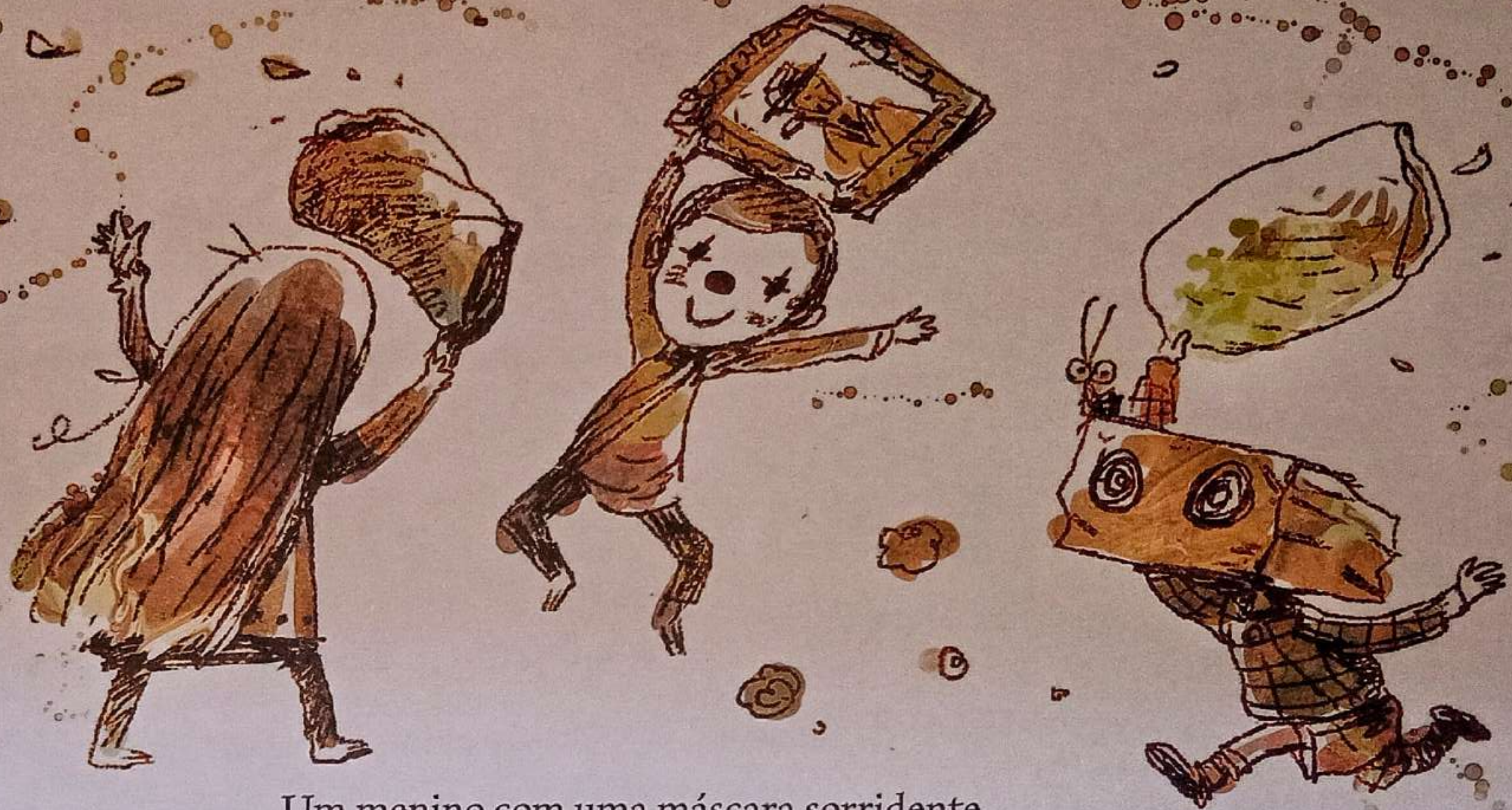




Era uma vez um castelo nas profundezas de uma floresta.

Nele viviam três pessoas que tiveram suas feições verdadeiras roubadas pela Bruxa Sombria.



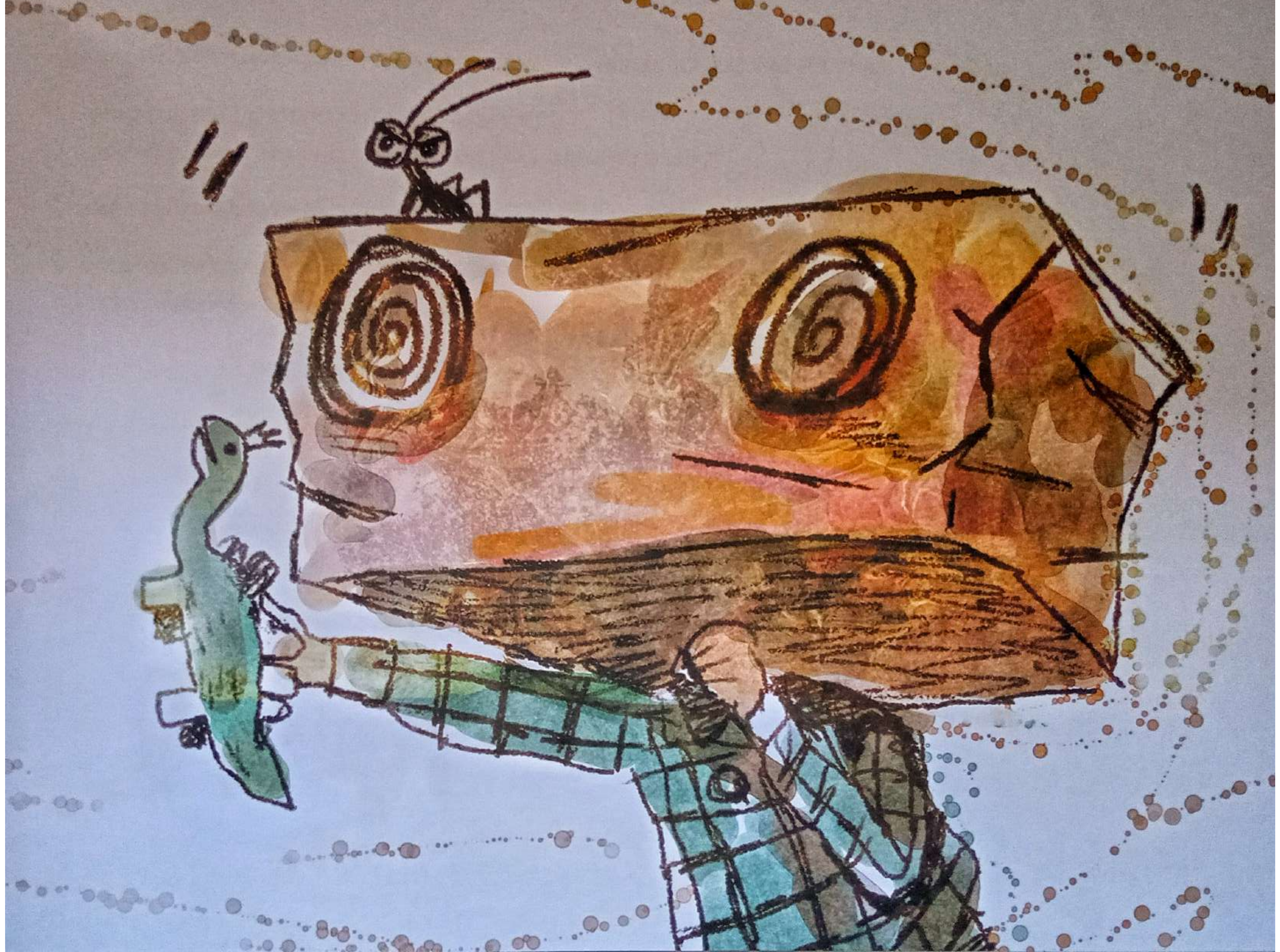


Um menino com uma máscara sorridente,
uma princesa de lata barulhenta e oca
e um homem preso numa caixa abafada.

A Bruxa Sombria se escondia nas sombras dos outros
e aparecia de repente para roubar os rostos de suas vítimas.
Como tiveram suas feições roubadas, os três não tinham expressões
faciais e não conseguiam saber o que um pensava do outro.
Por isso, viviam se desentendendo e brigando.

Até que o Homem Caixa falou:

“Se quisermos ser felizes e parar de brigar,
precisamos recuperar nossos rostos roubados.”





Os três entraram numa van e partiram em busca de suas feições reais.

Certo dia, encontraram uma mamãe raposa.
Ela estava agachada num campo cheio de neve, chorando.

O Menino Mascarado perguntou:

"Senhora, se nem consegue mais derramar lágrimas,
por que continua chorando?"



A mamãe raposa respondeu:

"Eu saí à procura de comida, carregando meu filhote nas costas, mas o perdi neste campo cheio de neve... Tentei derreter a neve com as lágrimas, mas elas secaram."



Quando a mamãe raposa tentou chorar outra vez,
lágrimas quentes jorraram dos olhos do Menino Mascarado.
Uma após a outra... Sem parar...

A neve começou a derreter rapidamente
e revelou o filhote de raposa congelado.

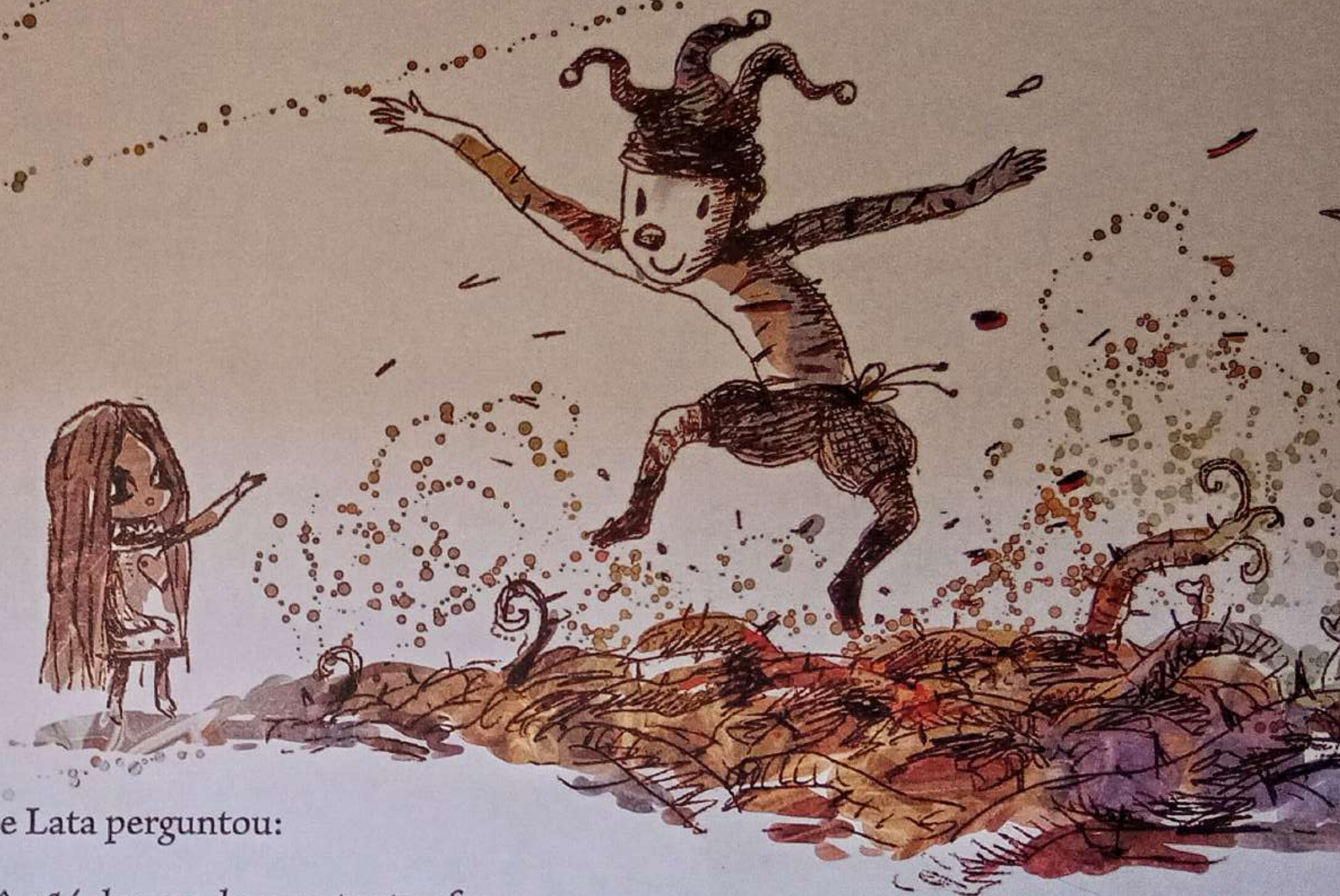
Em sua mãozinha, o bebê raposa segurava
a framboesa de inverno que a mãe tanto adorava.





Os três seguiram adiante.

Então encontraram um palhaço nu,
dançando num campo florido cheio de espinhos.



A Princesa de Lata perguntou:

"Por que você está dançando com tanto afinco, mesmo sendo machucado pelos espinhos das flores?"

O palhaço respondeu:

"Achei que era o único jeito de as pessoas prestarem atenção em mim. Mas está doendo muito, e ninguém me olha."

A Princesa de Lata entrou no campo florido cheio de espinhos e começou a dançar junto com o palhaço.

"Como eu sou de lata, os espinhos não me machucam."





Enquanto ela dançava e saltitava cada vez mais alto, um barulho de metal ecoou em seu corpo oco.

"Blem! Blem! Pling!"

A multidão, atraída pelo barulho, assistiu à dança dos dois e aplaudiu.

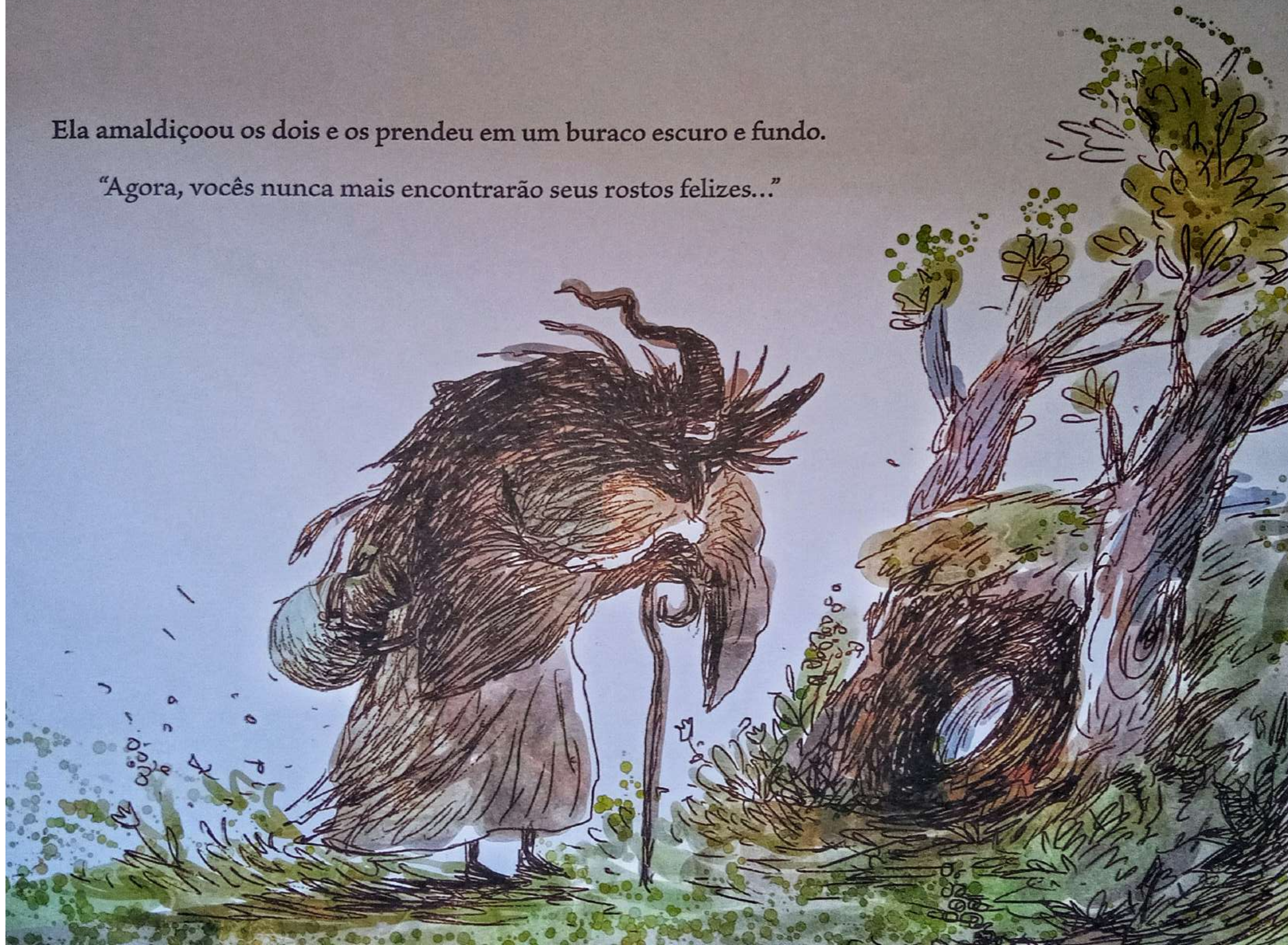


Bem naquele momento, a malvada Bruxa Sombria apareceu outra vez.

Ela sequestrou o Menino Mascarado, que havia chorado pela mamãe raposa, e a Princesa de Lata, que havia dançado com o palhaço.

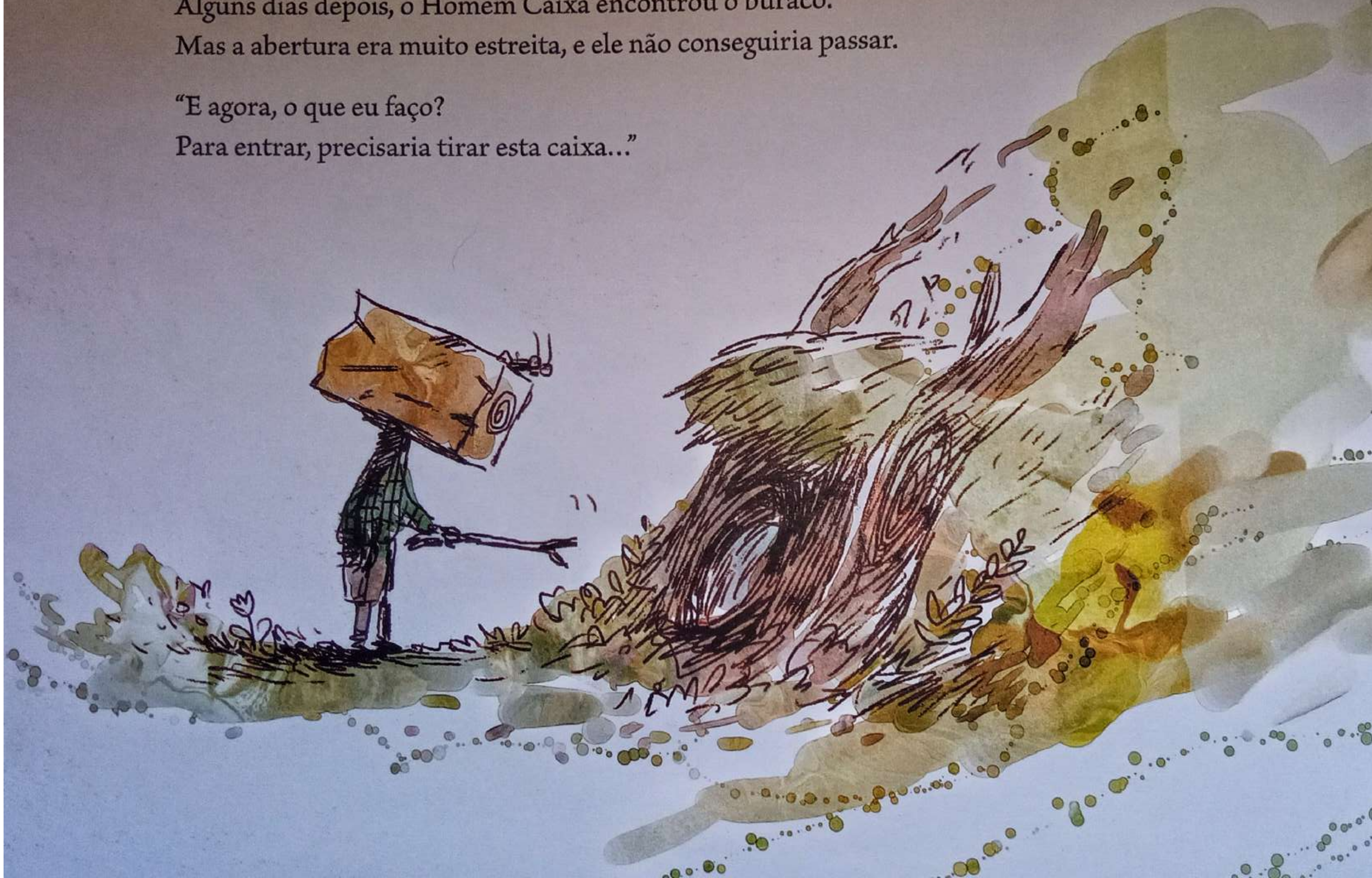
Ela amaldiçoou os dois e os prendeu em um buraco escuro e fundo.

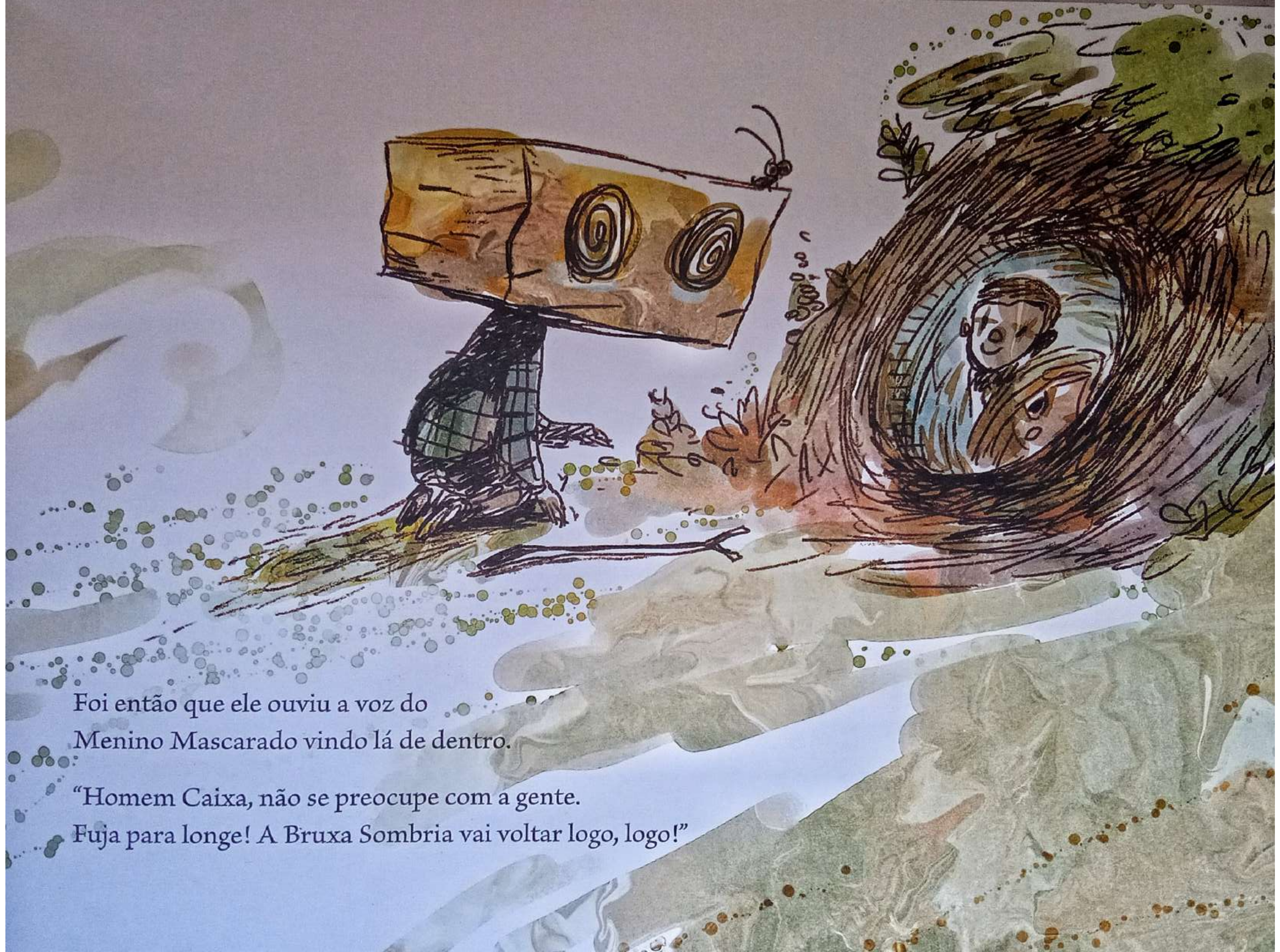
"Agora, vocês nunca mais encontrarão seus rostos felizes..."



Alguns dias depois, o Homem Caixa encontrou o buraco.
Mas a abertura era muito estreita, e ele não conseguiria passar.

"E agora, o que eu faço?
Para entrar, precisaria tirar esta caixa..."



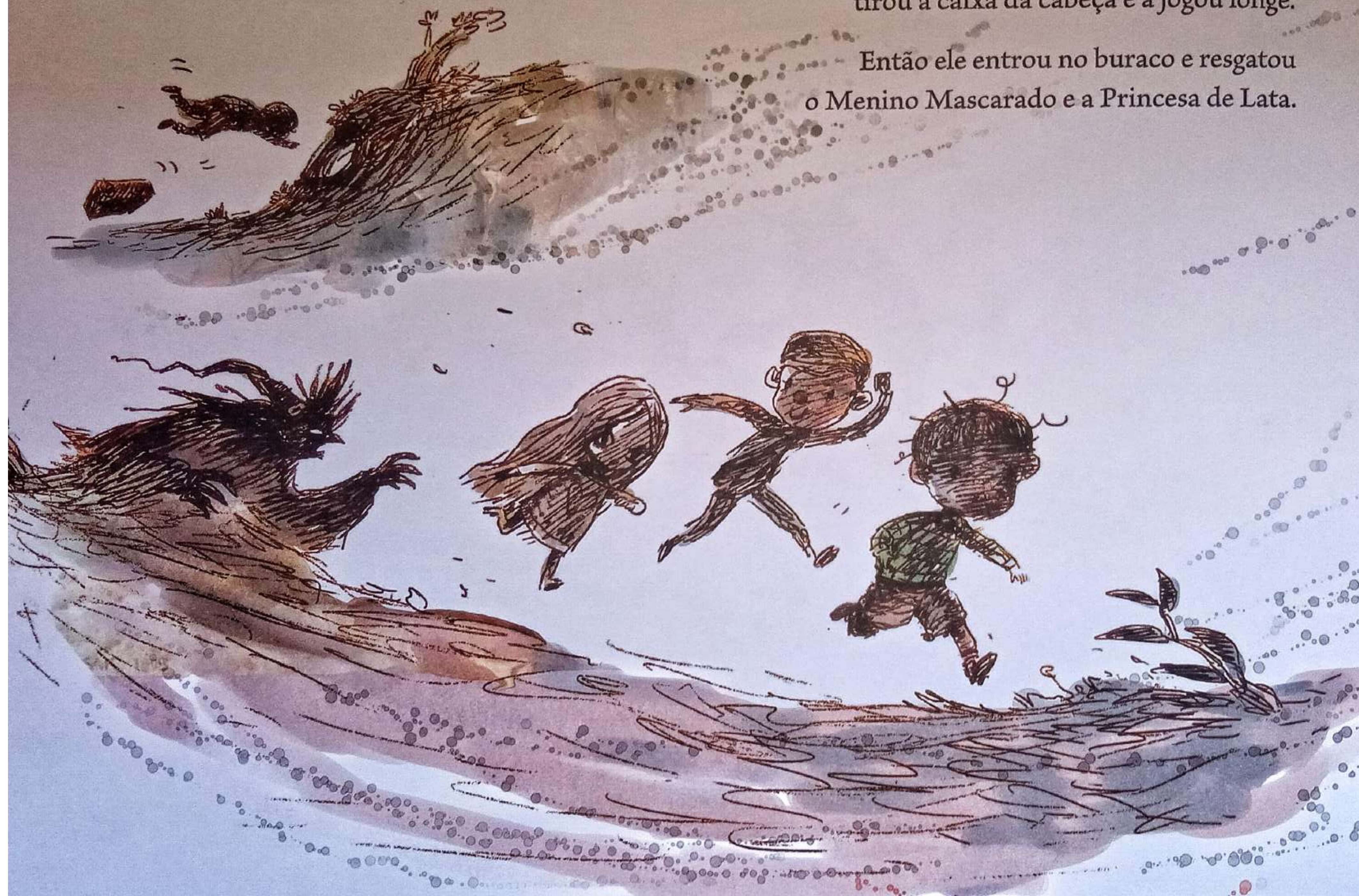


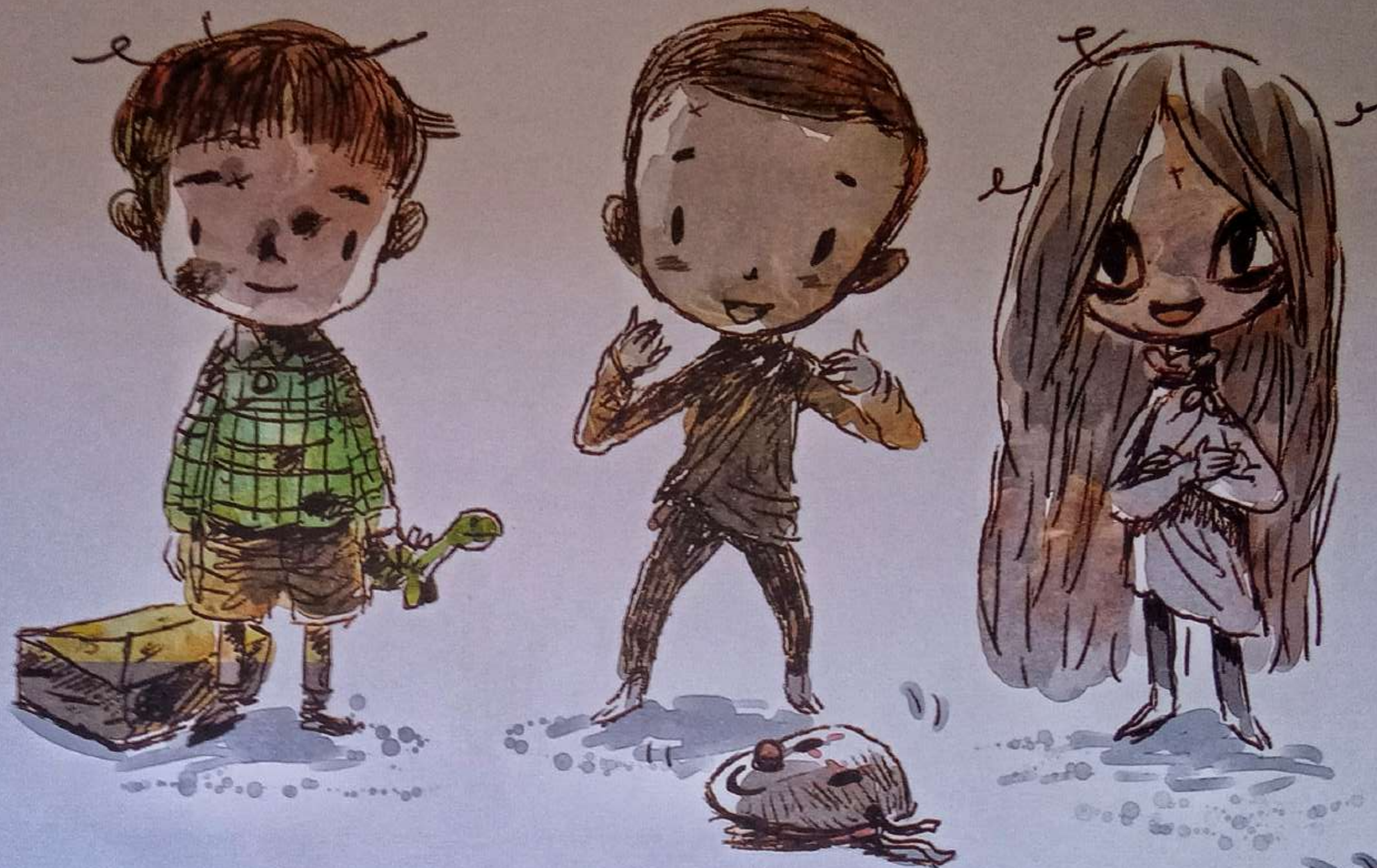
Foi então que ele ouviu a voz do
Menino Mascarado vindo lá de dentro.

"Homem Caixa, não se preocupe com a gente.
Fuja para longe! A Bruxa Sombria vai voltar logo, logo!"

Mas o Homem Caixa criou coragem,
tirou a caixa da cabeça e a jogou longe.

Então ele entrou no buraco e resgatou
o Menino Mascarado e a Princesa de Lata.

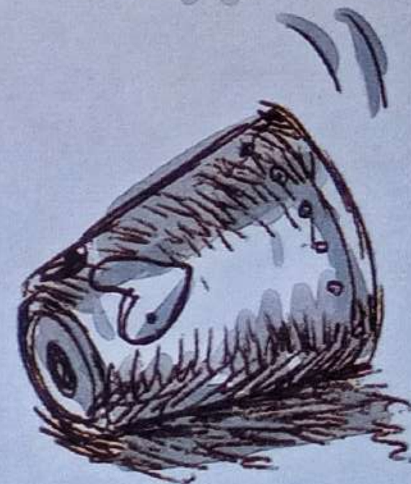




Quando os dois saíram do buraco e viram o rosto
todo sujo do amigo, sem a caixa, caíram na gargalhada.

"Rá, rá, rá, rá... Rá, rá, rá, rá..."

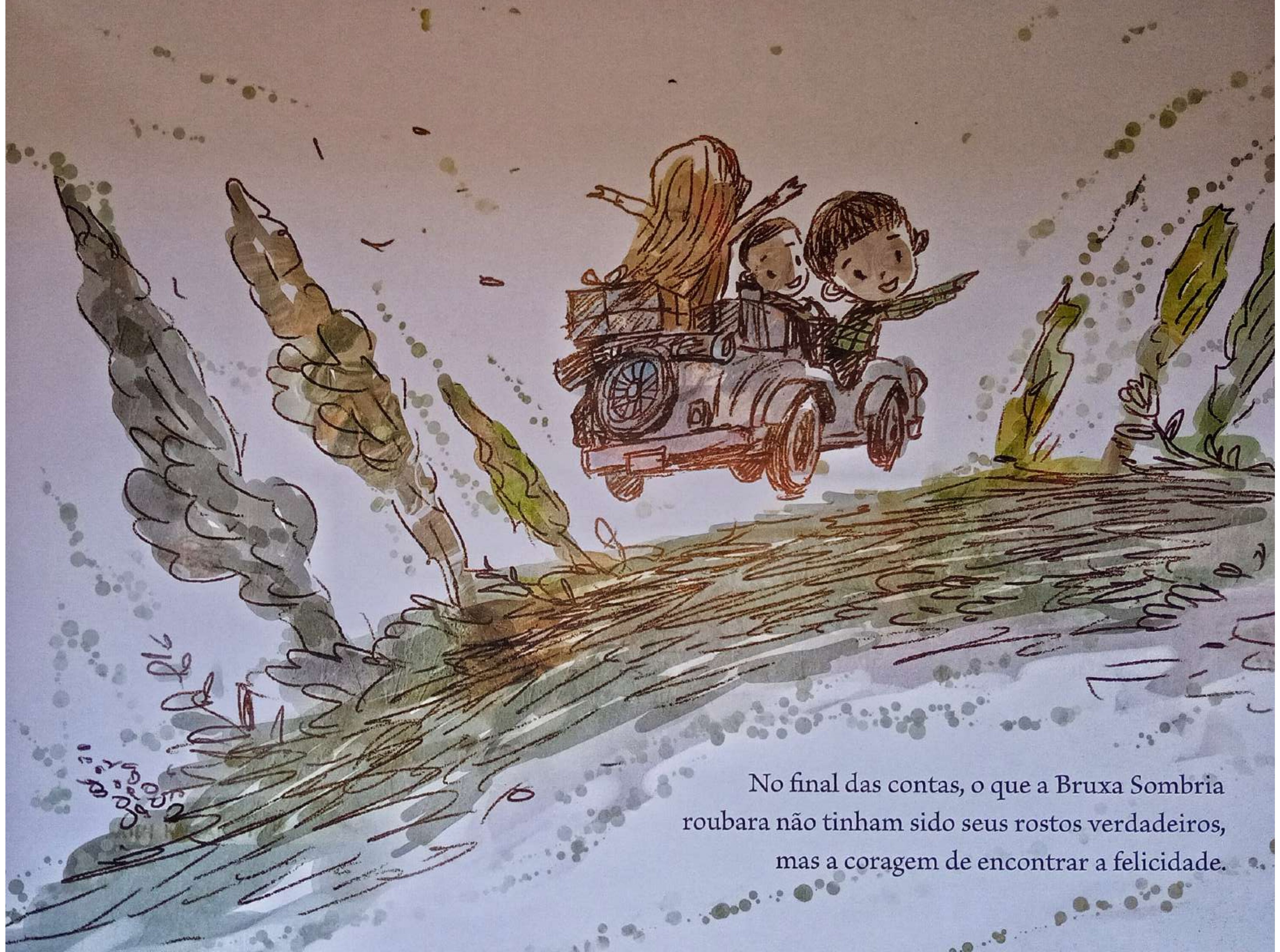
O Menino Mascarado continuou rindo descontroladamente,
abraçando a barriga, até que de repente sua máscara caiu.
O metal que envolvia o corpo da Princesa de Lata também se soltou.



Ao ver as feições reais surgirem por conta das risadas, o Homem Sem Caixa falou:



"Ah... Estou tão feliz!"



No final das contas, o que a Bruxa Sombria
roubara não tinham sido seus rostos verdadeiros,
mas a coragem de encontrar a felicidade.

Jo Yong é sul-coreana e escreveu o roteiro de diversos dramas, entre eles *Jugglers* e *Tudo bem não ser normal.*

Jam San atua como concept designer e ilustrador. Fez ilustrações para dramas de sucesso, como *Encontro* e *Tudo bem não ser normal.*

Text Copyright © 2020 by J.D.
Illustrations Copyright © 2020 by Jam San
Brazilian Portuguese Translation copyright © 2020 by Editora Intrínseca Ltda.
Brazilian Portuguese edition is published by arrangement with Wisdomhouse Inc. through Duran Kim Agency.

This product is licensed by Studio Dragon. All rights reserved.

TÍTULO ORIGINAL
사이코지만 괜찮아 특별 동화 시리즈 5
진짜 진짜 얼굴을 찾아서

PREPARAÇÃO
Fernanda Carvalho

ARTE DE CAPA
Jam San

DIAGRAMAÇÃO
Inês Coimbra

ADAPTAÇÃO DE CAPA E LETTERING
Antonio Rhoden

CIP-BRASIL. CATALOGAÇÃO NA PUBLICAÇÃO
SINDICATO NACIONAL DOS EDITORES DE LIVROS, RJ
Y55e

Yong, Jo
Em busca da feição real : um conto de fadas de Ko Moon-young / Jo Yong ; ilustração Jam San ; tradução Jae hyung Woo. - 1. ed. - Rio de Janeiro : Intrínseca, 2021.
32 p. : il. ; 21 cm. (It's okay to not be okay ; 5)

Tradução de: 진짜 진짜 얼굴을 찾아서
ISBN 978-65-5560-210-4

1. Ficção coreana. I. San, Jam. II. Woo, Jae hyung. III. Título. IV. Série.

21-69579 CDD: 895.73
CDU: 82-3(519.5)

Camila Donis Hartmann - Bibliotecária - CRB-7/6472

1ª edição MAIO DE 2021
impressão SANTA MARTA
papel de miolo OFFSET 150G/M²
tipografia BRIOSO PRO

[2021]
Todos os direitos desta edição
reservados à Editora Intrínseca Ltda.
Rua Marquês de São Vicente, 99, 3º andar
22451-041 – Gávea – Rio de Janeiro – RJ
Tel./Fax: (21) 3206-7400
www.intrinseca.com.br



"Era uma vez um castelo nas profundezas de uma floresta.

Nele viviam três pessoas que tiveram suas feições
verdadeiras roubadas pela Bruxa Sombria.

Um menino com uma máscara sorridente,
uma princesa de lata barulhenta e oca
e um homem preso numa caixa abafada."



